

2020

Iraila-Urria
Septiembre-Octubre

Erakusketak Exposiciones

Dantza Danza

Musika Música

Antzerkia Teatro

Zinema Cine

Lehiaketa Certamen



Atarrabia-Villava
Kultura agendaAgenda cultural

Kultur Etxea Atarrabiako Udalaren hurbileko kultur ekipamendua da eta herritargo kulturala erakitzea du xede, bai arte prozesuen bidez, bai ekintza soziokulturalaren bidez, betiere kultur eragileen, taldeen eta herritarren arteko elkarlanean eta partaidetzan oinarriturik.

Kultur Etxearen eskaintza:

- Kultura zabaltzeko programak (arte eszenikoak, musika, arte plastikoak, liburutegia, eta irakurzaletasuna bultzatzeko ekimena, zinema eta ikus-entzunezkoak, hitzaldiak...).
- Leku prestatuak arte jarduerak egiteko, taldeentzat nahiz artistentzat.
- Lanerako tokiak herriko elkarte eta taldeen saio komunitarioetarako.

Kultur Etxea honela osatua dago:

- Espazio eszenikoan 290 lagun sartzen dira.
- Erakusketa gela bat.
- Hainbat erabileratarako sei gela.
- Plastika gela bi (helduentzat eta haurrentzat).
- Antzerki-dantzarako gela bat.
- Hiru musika gela.
- Liburutegian badira bi irakurketa gela (helduentzat eta haurrentzat). Bestalde, bibliografia-funts zabala dauka eskura, eta zerbitzu aunitz eskaintzen ditu.

Kultur Etxeko ordutegia: astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:30era eta 15:00etatik 21:30era

Harremana: 948 332659 // cultura@villava.es

La **Casa de Cultura** es el equipamiento cultural de proximidad del **Ayuntamiento de Villava** cuya finalidad es construir ciudadanía cultural a través de los procesos artísticos y la acción sociocultural, en un entorno colaborativo y participativo de agentes culturales, colectivos y ciudadanía.

La Casa de Cultura ofrece:

- Programas de difusión cultural (artes escénicas, música, artes plásticas, biblioteca y animación a la lectura, cine y audiovisual, conferencias...).
- Espacios especializados para la práctica artística a entidades y artistas.
- Espacios de trabajo para las actuaciones comunitarias de asociaciones y colectivos locales.

La Casa de Cultura cuenta con:

- Un espacio escénico de 290 localidades.
- Una sala de exposiciones.
- Seis salas polivalentes.
- Dos aulas de artes plásticas (adultos e infantil).
- Un aula de teatro-danza.
- Tres salas para ensayos musicales,
- Una Biblioteca con dos salas de lectura (adultos e infantil) y ofrece un amplio fondo bibliográfico y múltiples servicios.

Horario de la Casa de Cultura: de lunes a viernes, de 9 a 14:30 y de 15 a 21:30

Contacto: 948 332659 // cultura@villava.es

 ARGAZKIA
FOTOGRAFÍA

“A nuestro aire”

TALLER FOTOGRÁFICO FOTO67M

Gure komunikazioak oso digitalak izanik ere, gure bizitzetan aire zabaleko espazioak behar ditugu. Mendira joatea, naturari errepara-tzea, harremanak egitea, etab. beharrezkoak zaizkigu une bakoitzean liluratzen gaituzten irudiez gure sentsoreak blaitzeko. Foto67M tailerreko kideok gure artxiboetan aritu gara miaketan, harik eta “airea ematen digun” huraxe topatu arte, gauza horiei esker segitzen baitugu argazkiak egiten eta segitu ere paperera eramaten gutariko ba-koitzaren argazkilari-arima osatzen duten sentsazioak.



Por muy digitales que sean nuestras comunicaciones, necesitamos el espacio al aire libre en nuestras vidas. Salir al campo, observar la naturaleza, el contacto humano... son necesarios para impregnar nuestros sensores de las imágenes que nos seducen en cada momento. Las personas que formamos parte del taller Foto67M hemos rebuscado en nuestros archivos hasta dar con lo que “nos da aire”, aquello que nos permite seguir disparando y trasladando al papel las sensaciones que forman nuestra alma individual de fotógrafos y fotógrafas.

16

IRAILA / SEPTIEMBRE

09

URRIA / OCTUBRE



Kultur Etxeko
erakusketa gela
Sala de
exposiciones
Casa de Cultura

Ordutegia

Astelehenetik
ostiralera, 18:00etatik
21:00etara.
Eta irailaren 27an eta
urriaren 4an,
igandea, 19:00etatik
20:00etara

Sarrera

Dohainik

Horario

Lunes a viernes, de
18:00 a 21:00.
Y los domingos 27
de septiembre
y 4 de octubre,
de 19:00 a 20:00.

Entrada

Gratuita

Egileak / Exponen

Javier Bengoetxea,
Jesús Calvo,
Abraham Domínguez,
Rubén Domínguez,
Pilar Izquierdo,
Alejandro Liberal,
Fernando Pla



15

URRIA / OCTUBRE

-

08

AZAROA / NOVIEMBRE



PINTURA
PINTURA

“Geografía Latente”

JAVIER EGILUZ



Kultur Etxeko
erakusketa gela
Sala de
exposiciones
Casa de Cultura

Ordutegia

Astelehenetik
ostiralera, 18:00etatik
21:00etara
Eta urriaren 18an eta
25ean, eta azaroaren
1ean eta 8an,
igandea, 19:00etatik
20:00etara

Sarrera

Dohainik

Horario

Lunes a viernes, de
18:00 a 21:00.
Y los domingos 18 y
25 de octubre y 1 y 8
de noviembre, de
19:00 a 20:00

Entrada

Gratuita

Margola sorta honen bidez, pintura figuratibora egin da hurbilketa. Ez-errepresentazioa abiaburu harturik eta materialek zein testurek ematen duten hizkuntza iradokian oinarriturik, Javier Egiluzek zuzen-zuzenean ekartzen digu gogora paisaiari berez dagozkion konposizioak. Aurreko erakusketan leku nabarmena zuten geometrien ordeztu, plano eta orbana nagusitu dira, eta baliabideen ekonomia itzuli da, hainbestearino, non, figuratiboa lan abstraktutik bereizten duen irudizko lerro horren gainean kokatzen baita.



Esta nueva serie de cuadros supone un acercamiento a la pintura figurativa. Siempre desde la no representación y apoyándose en el lenguaje sugerido que proporcionan los materiales y las texturas, Javier Egiluz evoca de manera más directa las composiciones propias del paisaje. Las geometrías, muy presentes en su anterior exposición, dejan paso al plano y a la mancha y regresa a la economía de recursos hasta situarse en algunos casos sobre esa línea imaginaria que separa lo figurativo de lo abstracto.

ERAKUSKETA EGILEAREKIN BISITATZEA
VISITA A LA EXPOSICIÓN CON EL AUTOR

15

IRAILA / SEPTIEMBRE
Asteartea / Martes

"Poema. Arte y Medio Ambiente"

MIKEL BELASCOAIN

19:00

Ribed parkeko
lorategiak
Jardines del
Parque RibedIrteera Kultur Etxetik
Salida desde
la Casa de Cultura

Sorkuntza-proiektu garaikidea, pintura, poesia, ingeniartza, musika, eskultura eta hiri paisaia uztarturik. 200 x 160 cm-ko 5 obra dira, parkeetan ikusgai jartzeko pentsatuak, eta horretarako, bastidore fotovoltaiiko bat garatu du. Proiektua Iruñeko Ziadadelan eman zen lehendabizikoz eta, orain, Ribed parkean ezarri da. Bost piezak kolorez eta poesiaz beterik daude, eta haietako bakoitza muturrera eramandako emozio baten irudia da: "Catarsis", "Connoción", "Desconcierto", "Deseo", "Ansia" eta "Nada salvo flores".



Proyecto de creación contemporánea que incluye pintura, poesía, ingeniería, música, escultura y paisaje urbano. Se compone de 5 obras de 200 x 160 cm, pensadas para ser expuestas en parques, para lo cual se ha desarrollado un bastidor foto-voltaico. El proyecto se estrenó en la Ciudadela de Pamplona y tras su desmontaje se ha instalado en el parque Ribed. Las cinco piezas están llenas de color y poesía que encarnan, cada una de ellas, una emoción llevada al extremo: "Catarsis", "Connoción", "Desconcierto", "Deseo", "Ansia" y "Nada salvo flores".

IRAILA / SEPTIEMBRE
Asteazkena / Miércoles

16

19:00

Udaletxe
plazako karpa
Carpa plaza
Consistorial

19:00 Finalaurrekoa /
Semi-final
20:00 Ikuskizuna /
espectáculo

Brodas BROS

Lluc Fruitós, Pol
Fruitós, Clara Pons,
Berta Pons
(dantzariak /
bailarines y
bailarinas), Carlos
Carmona (B-Boy),
Guilliam Sons
(musikaria / músico)

3DANCE JAIALDIAREN 5. EDIZIOA
5ª EDICIÓN DEL FESTIVAL 3DANCE

Finalaurrekoa + “Hipstory” ikuskizuna (BRODAS BROS) / Semi-final + espectáculo “Hipstory” (BRODAS BROS)

Koreografia Lehiaketako finalaurrekoaren ondotik, Brodas Bro konpainiak “Hipstory” ikuskizun jostagarri eta hezigarria eskainiko du, hip-hoparen historia azaltzen duena, hala dantzari nola musikari dagokiona, 1960tik gaur eguneraino. Azalpen koreografikoak eta umore-gagak erabiliz, bost dantzarik eta musikari batek estiloen arteko ezberdintasunak erakusten dituzte.



Tras la semifinal del Certamen Coreográfico, la compañía BRODAS Bro ofrecerá “Hipstory” un espectáculo lúdico y didáctico que explica la historia del hip-hop, tanto de la danza como de la música, desde 1960 hasta la actualidad. Mediante explicaciones coreográficas y gags humorísticos, cinco bailarines y un músico muestran las diferencias entre los diferentes estilos.

BANDA MUSIKA
MÚSICA DE BANDA

IRAILA / SEPTIEMBRE
Igandea / Domingo

20

ATARRABIAKO MUSIKA BANDA /
BANDA DE MÚSICA DE VILLAVA

EGITARAUA

- Arsenal

JAN VAN DER ROOST

- No te Vayas de Navarra

ARMONIA NAVARRA

- Baldorba BENITO LERTXUN-

DI Mold. ÓSCAR DE ESTEBAN

- Lantzeko inauteria Instr.

ÁNGEL BRIZ LÁZCOZ

- Pamplona Feria del Toro

MANUEL TURRILLAS

- Jaialdia Mold. IÑAKI URKIZU

- Txoria Txori MIKEL LABOA

Mold. IÑAKI URKIZU

- Vals de Astrain ASTRÁIN

- Odilia JACOB DE HAAN

- Bon Jovi Rock Mix

WOLFGANG WÖSSNER

- Furra Furra OSKORRI

- Propina La Pilindros

12:30

Udaletxe
plazako karpa
Carpa plaza
Consistorial

Sarrera doan
Entrada libre



PROGRAMA

- Arsenal JAN VAN DER ROOST

- No te Vayas de Navarra

ARMONIA NAVARRA

- Baldorba BENITO LERTXUNDI

Arr. ÓSCAR DE ESTEBAN

- Carnaval de Lantz Instr.

ÁNGEL BRIZ LÁZCOZ

- Pamplona Feria del Toro

MANUEL TURRILLAS

- Jaialdia arr. IÑAKI URKIZU

- Txoria Txori MIKEL LABOA

Arr. IÑAKI URKIZU

- Vals de Astrain ASTRÁIN

- Odilia JACOB DE HAAN

- Bon Jovi Rock Mix

WOLFGANG WÖSSNER

- Furra Furra OSKORRI

- Propina La Pilindros

IRAILA / SEPTIEMBRE
Osteguna / Jueves

24

20:00

Antzokia
Teatro

4 € leihatilan,
taquilla

3 € interneten
internet

60 min

Publikoa / Público

12 urtetik aurrera /
A partir de 12 años

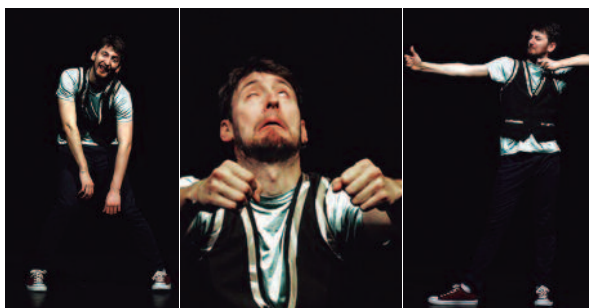
KOMEDIA
COMEDIA

"Everybody Needs... Héroes"

XABIER ARTIEDA



Hona komedia ero bat, gure egunerokotasunean heroikotzat jotzen ditugun pertsona edo fantasia horien guztien ispilu. Bidaia horretan, ikusleak hainbat pertsonaia ezagutuko ditu, guztiak ere muturreko egoeretan, eguneroko zereginak egiten saiatzen diren bitartean. Bidaia arras dibertigarria eta, tarteka, zentzugabea, jolasa eta txorakeria nahasten dituen. Zer da hori? Hegazkin bat da! Txori bat! Ez... Everybody needs heroes baita!



Una loca comedia que hace de espejo de todas esas personas o fantasías que en nuestro día a día consideramos heroicas. Un viaje en el que el espectador/a conocerá diferentes personajes viviendo situaciones límite, mientras intentan llevar al cabo sus quehaceres diarios. Un viaje muy divertido y absurdo por momentos que mezcla juego y delirio. ¿Qué es eso? ¡Es un avión! ¡Un pájaro! No... ¡es, Everybody needs heroes!

KLASIKO MODERNOAK
CLÁSICOS MODERNOS

IRAILA / SEPTIEMBRE
Ostirala / Viernes

25

20:00

Antzokia
Teatro

4 € leihatilan,
taquilla
3 € interneten
internet

50 min

Publikoa / Público
12 urtetik aurrera /
A partir de 12 años

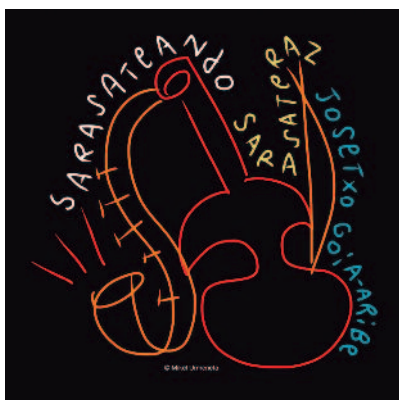
Jose txo Goia-Arrib e
Saxo tenorea eta
sopranoa, ideia eta
sorkuntza / Saxo
tenor y soprano, idea
y creación

Javier Olabarrieta
piano / piano

“Sarasateando” “La irreverencia hecha música”

JOSETXO GOIA-ARIBE / JAVIER OLABARRIETA

Pablo Sarasateren lan erromantikoa musika modernoaren, jazzaren eta musika berrien bahetik pasatuta. Emaizta egiazki da berritzailea eta originala. Jose txo Goiak biolin-jotzaile ospetsuaren konposizio ezagunenetariko batzuen irakurketa hauslea egin du: “Zapateado”, “Romanza andaluza”, “Aires Gitanos”, “Jota Navarra”... Agertokian, ez dugu ikusiko eta entzunen biolinik –espero izatekoa litekeen bezala–, saxo tenore bat eta piano bat baizik.



La obra romántica de Pablo Sarasate pasa por el tamiz de la música Moderna, el Jazz y las Nuevas Músicas, dando un resultado realmente innovador y original. Jose txo Goia realiza una lectura transgresora de algunas de las composiciones más populares del afamado violinista: “Zapateado”, “Romanza andaluza”, “Aires Gitanos”, “Jota Navarra”... En el escenario no veremos ni escucharemos un violín –como cabría esperar–, sino un saxo tenor y un piano.

IRAILA / SEPTIEMBRE
Larunbata / Sábado

26

20:00

Antzokia
Teatro

4 € leihatilan,
taquilla
3 € interneten
internet

50 min

**Zuzendarikide
artistikoa /
Codirección
artística**

Sandra Ayelo,
Amaia Pardo

**Koreografoak /
Coreógrafas**

Marta Guardado,
Amaia Pardo

**Kudeatzailea /
Gerente**

Arantxa Garatea

DANTZA INKLUSIBOA
DANZA INCLUSIVA

“Mi propio universo”

COMPañÍA ARTÍSTICA ATENA (FUNDACIÓN ATENA)

Neure begiak eskaintzen dizkizut errealitatea ikus dezazun. Itxi zeu-reak. Ezberdina al dakusazu? Bestelako begiekin begiratzeak beste pertsona baten errealitatea sentitzeko aukera ematen digu gurea galdu gabe. Ikuskizuna dibertsitate funtzional intelektuala duten eta ez duten artistek egina da. Beren bizipen pertsonalek eta beren gorputz mugimendu paregabeak elikatu dute sorkuntza prozesu hau.



Te ofrezco mis ojos para que veas la realidad. Cierra los tuyos. ¿La ves diferente? Mirar con otros ojos permite sentir la realidad de otra persona sin perder la nuestra. Este espectáculo está protagonizado por artistas con y sin diversidad funcional intelectual. Son sus vivencias personales y su movimiento corporal único los que han nutrido este proceso creativo.

“Romeo y Julieta confinados”

ILUNA PRODUCCIONES

Teatro Nacional de las Castillas konpainiak astebete darama Romeo eta Julieta entseatzen. Halako batean, komendadoreak pandemia batez ohartaraziko die. Denak konfinaturik geldituko dira. Entseguak urrutian egiteko prozesu traumatikoa biziko dugu; gero, arinaldia etorriko da, eta estreinaldira aktore bakarra iritsiko da, horrek besterik ez baitu lana estreinatu nahi. Egoera tamalgarri horretan, antzezlaneko pertsonaia guztiak egiteko prest dago. Oso proposamen ganberroa da, pikaroen tradizioa eta egungo egoera lotzen dituen.



20:00

Antzokia
Teatro

4 € leihatilan,
taquilla
3 € interneten
internet

60 min

Testua,
zuzendaritza eta
interpretazioa /
Texto, dirección e
interpretación
Miguel Goikoetxandia

**ESTREINALDIA
ESTRENO**

La compañía de Teatro Nacional de las Castillas lleva una semana de ensayos de Romeo y Julieta cuando llega el Comendador alertándoles de una pandemia por la que todos quedan confinados. Vivimos el traumático proceso de ensayos a distancia, la desescalada y la llegada al estreno de un único actor de la compañía dispuesto a estrenar. En circunstancias tan penosas, se dispone a hacer todos los personajes de la obra. Se trata de una propuesta muy gamberra que une la tradición de los pícaros con la actualidad.

URRIA / OCTUBRE
Osteguna / Jueves

01

20:00

Antzokia
Teatro

6 € leihatilan,
taquilla
5 € interneten
internet

70 min

Zuzendaritza /
Dirección
Manuel Hernández-
Silva

KONTZERTU KLASIKOA
CONCIERTO CLÁSICA

NAFARROAKO ORKESTRA SINFONIKOA (NOS)
ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA (OSN)

EGITARAUA

- Fidelio op. 72, Obertura LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770 – 1827)
- 35. Sinfonia Re maiorrean K.385 "Haffner" (I. Allegro con spirito) WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756 - 1791)
- Sinfonia n. 4 La maiorrean op. 90 "Italiarra" (IV. Saltarello: Presto) FELIX MENDELSSOHN (1809 - 1847)
- 2. Sinfonia Re maiorrean op. 73 (I. Allegro non troppo) JOHANNES BRAHMS (1833 - 1897)
- Bizia Tsarraren alde, obertura MIKHAIL GLINKA (1804 – 1857)
- 9. Sinfonia Mi minorrean op. 95 "Mundu Berriarena" (IV. Allegro con fuoco) ANTONÍN DVOŘÁK (1841 – 1904)



PROGRAMA

- Fidelio op. 72, Obertura LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770 – 1827)
- Sinfonia n. 35 en Re mayor K.385 "Haffner" (I. Allegro con spirito) WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756 - 1791)
- Sinfonia n. 4 en La mayor op. 90 "Italiana" (IV. Saltarello: Presto) FELIX MENDELSSOHN (1809 - 1847)
- Sinfonia n. 2 en Re mayor op. 73 (I. Allegro non troppo) JOHANNES BRAHMS (1833 - 1897)
- Una vida por el Zar, obertura MIKHAIL GLINKA (1804 – 1857)
- Sinfonia n. 9 en Mi menor op. 95 "del Nuevo Mundo" (IV. Allegro con fuoco) ANTONÍN DVOŘÁK (1841 – 1904)

FAMILIENDAKO ANTZERKIA
TEATRO FAMILIAR

“Zurginaren ipuina” / “El cuento del carpintero”

TROKOLO TEATRO

Iban Barrenetxearen ipuinaren egokitapena. Behin batean, bazen Firmin izeneko zurgin fin eta delikatu. Berak egindako mahaia ez zeuden sekula koloka; eta dantza eta kanta egiteko gai ziren automata eta jostailuak egiten zituen. Behin batean, oso eskaera berezia jaso zuen, oso bezero berezi batek egina: Von Bombus Baroiak, hain zuzen. Firminek zerratu zuen, iltzatu, lixatu... eta enkargua garaiz bukatu zuen. Baroia poz-pozik gelditu zenez, bezero xeble horrek askoz ere enkargu gehiago egin zizkion. Istorioren ederraren dotoreziak, umoreak eta ironiak ikuslea liluratuko dute.



Adaptación del cuento de Iban Barrenetxea.

Había una vez un carpintero fino y delicado llamado Firmin. Sus mesas jamás cojeaban, fabricaba juguetes y autómatas capaces de cantar y bailar. Un día el carpintero recibió un pedido muy especial de un cliente muy especial: el Barón Von Bombus. Firmin serró, clavó, lijó... y entregó puntualmente el encargo. El Barón quedó tan satisfecho que aquél sólo sería el Primero de los que realizaría para tan estrambótico cliente. Una bella historia basada en el cuento de Iban Barrenetxea que atrapa por su elegancia, humor e ironía.

URRIA / OCTUBRE
Ostirala / Viernes

02

**Euskaraz /
Euskera**

URRIA / OCTUBRE
Larunbata / Sábado

03

**Gaztelania /
Castellano**

18:00

Antzokia
Teatro

3 €

60 min

**Idazlea eta
ilustratzailea /
Escritor e
ilustrador**
Iban Barrenetxea
**Zuzendaritza /
Dirección**
Isabel Aisa Sola
**Interpreteak /
Intérpretes**
Ramón Marco,
Sergio de Andrés

Publikoa / Público
3 urtetik aurrera /
A partir de 3 años

URRIA / OCTUBRE
Igandea / Domingo

04

20:00

Antzokia
Teatro

3 €

80 min

Idazlea / Autor

Hernán Gené

Zuzendaritza /

Dirección

Javier Merino

Interpreteak /

Intérpretes

Estefanía Goñi,

Ignacio Orduña,

David Navarro,

Belén Boleas,

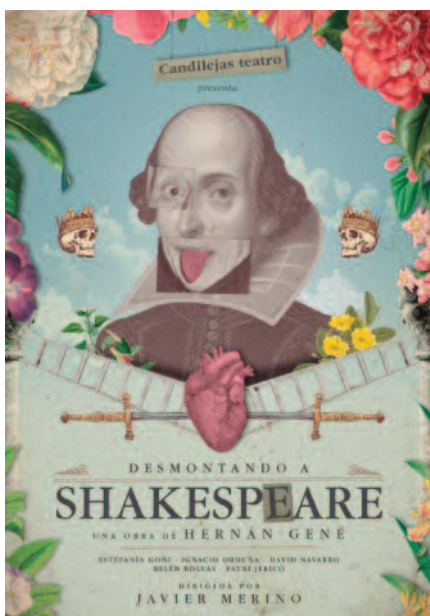
Patxi Jericó

ANTZERKI AMATEURRA
TEATRO AMATEUR

“Desmontando a Shakespeare”

CANDILEJAS TEATRO

Bost pailazo elkartu dira muntaketa bat egiteko eta, haren bidez, antzerki unibertsalaren historia aldatzeko. Zehazki, “Otelo”, “Hamlet” eta “Romeo y Julieta” antzeztuko dituzte (William Shakespeare). Trilogiatik errebeldia-ekintza bat sortuko da.



Cinco payasos se reúnen para realizar un montaje que cambiará la historia del teatro universal y deciden llevar al escenario “Otelo”, “Hamlet” y “Romeo y Julieta” (William Shakespeare). La trilogía se convierte en un acto de rebeldía.

FAMILIENDAKO ANTZERKIA
TEATRO FAMILIAR

URRIA / OCTUBRE
Larunbata / Sábado

10

“Un cuento medieval”

ILUNA PRODUCCIONES

Ana Montaña Erdi Aroko kanpamentu batera joan da, eta, neskatoa denez, printzesa izan behar duela saiatuko dira konbentzitzen. Anak, ordea, gaiztoak garaitu nahi ditu, dragoien aurka borrokatu, eta zaldun izan! Ipuina berdintasunaz, ahalduntzeaz eta askatasunaz mintzo zaigu, mundu guztiak baitu izan nahi duen huraxe izateko eskubidea. Ahalegindu beharra dago!



18:00

Antzokia
Teatro

3 €

50 min

Idazlea eta zuzendaria / Autor y director

Miguel Goikoetxandia

Interpreteak / Intérpretes

Ana Berrade, David Larrea, Miguel Goikoetxandia

Publikoa / Público

3 urtetik aurrera /
A partir de 3 años

Ana Montaña acude a un campamento medieval y, como es una niña, tratan de convencerla de que su camino es el de ser princesa. Ella quiere vencer a los malos, luchar con dragones y, ¡ser caballero! Un cuento que habla de igualdad, empoderamiento y libertad, donde todo el mundo puede ser lo que quiera ser, ¡solo hay que esforzarse!

URRIA / OCTUBRE
Igandea / Domingo

11

20:00

Antzokia
Teatro

5 € leihatilan,
taquilla

4 € interneten
internet

70 min

**Idazlea eta
zuzendaria / Autor
y director**
Miguel Goikoetxandia
**Interpreteak /
Intérpretes**
Ana Berrade, David
Larrea, Miguel
Goikoetxandia

SATIRA
SÁTIRA

“Píkaros. Pasos de la política española”

ILUNA PRODUCCIONES

Kritika garratza egungo politikari espainiarrari eta jendeari, eduki irri-garriko pieza laburren bidez. Erdi Aroko pausoak bezala, entretenigarriak eta dibertigarriak dira, eta garaian garaiko desmasiez ohartarazteko balio dute. Besteak beste, pauso hauek topatuko ditugu: “Bandera”, “Mozal legea”, “Manada”, “Diktadorearen hilobia” edo “Kontzertina”. Egoera mingarriaren kritika arras dibertigarria.



Una crítica mordaz a la política española actual y a sus gentes, en piezas breves de contenido jocoso. Como los antiguos pasos medievales, entretienen, divierten y sirven de alerta a los desmanes de su tiempo. Entre otros, encontraremos los pasos de “La bandera”, “La ley mordaza”, “La manada”, “La tumba del dictador” o “La concertina”. Una divertidísima crítica a una realidad dolorosa.

HAURRENTZAKO ZINEMA
CINE INFANTIL

17:00 : Antzokia Teatro : 1 €

“Uglydolls”



Urtea / Año 2019
Nazionalitatea / Nacionalidad
AEB / EEUU
Zuzendaria / Directora
Kelly Asbury
Iraupena / Duración 87 min

URRIA / OCTUBRE
Larunbata / Sábado

17
GAZTELANIA
CASTELLANO

“Harpetarra”

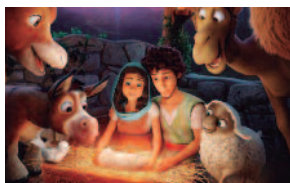


Urtea / Año 2018
Nazionalitatea / Nacionalidad
EB / UK
Zuzendaria / Director
Nick Park
Iraupena / Duración 89 min

URRIA / OCTUBRE
Larunbata / Sábado

24
EUSKARAZ
EUSKERA

“Se armó el belén”



Urtea / Año 2017
Nazionalitatea / Nacionalidad
AEB / EEUU
Zuzendaria / Director
Timothy Reckart
Iraupena / Duración 86 min

URRIA / OCTUBRE
Larunbata / Sábado

31
GAZTELANIA
CASTELLANO

“Paddington 2”



Urtea / Año 2017
Nazionalitatea / Nacionalidad
EB / UK
Zuzendaria / Director
Paul King
Iraupena / Duración 95 min

AZAROA / NOVIEMBRE
Larunbata / Sábado

07
EUSKARAZ
EUSKERA

URRIA / OCTUBRE
Igande / Domingo

18

19:30

Antzokia
Teatro

6 € leihatilan,
taquilla

5 € interneten
internet

70 min

**Egilea, dramaturgia
eta zuzendaria /
Autoría, dramaturgia
y dirección**

Ana Maestrojuán

**Interpreteak /
Intérpretes**

Marta Juárez, Asier
Hormaza, Ángel
García Moneo

KOMEDIA
COMEDIA

“Mentiras cotidianas”

PRODUCCIONES MAESTRAS

ESTREINALDIA
ESTRENO

Denok gezurretan aritzen gara, edo ez? Eguneroko gezurrak dira, egunerokoa errazten digutenak, ondoriorik gabeko gezurrak... edo ez? Alor horretan dabilta hiru heldu arrakastatsu, dakitenaz, sentitzen dutenaz eta sufritzen dutenaz mintzo. Ironia, sarkasmoa, gezurrak eta egiaren bat edo beste agertuko dira Lucasek sortutako mikrokosmos horretan. Lucas, absente betierekoa. Sutsua, eta gezurra ahoan darabiltela, horrelakoa da lan hau, hots, komedia dibertigarri eta garratza, bizitza osagabeak eragin ditzakeen beldur eta frustrazioak lotsa gabe jorratzen dituenak.



Todos mentimos, ¿o no? Son mentiras cotidianas que facilitan el día a día, mentiras sin consecuencias..., ¿o no? En este terreno se mueven tres personas adultas de éxito que beben y hablan de lo que saben, sienten y padecen. La ironía, el sarcasmo, las mentiras y alguna que otra verdad pueblan este microcosmos creado por Lucas, el eterno ausente. Con las pasiones a flor de piel y la mentira en la boca transcurren estas “Mentiras cotidianas”, una divertida y ácida comedia que aborda, sin pudor, los miedos y frustraciones que una vida incompleta puede provocar.

ZINE-FORUMA EMAKUMEA
CINE-FÓRUM MUJERURRIA / OCTUBRE
Asteazkena /
Miércoles

21

"Una pastelería en Tokio "

Tokuek bere burua eskaini du Sentaroren sukaldean laguntzeko. Sentarok gozodenda txiki bat dauka Tokion eta dorayakiak egiten ditu. Jabeak ez du Tokuek dendan lan egitea nahi, baina, poliki-poliki, ohartzen da Tokuek, bere eskuen eta errezeten bidez, magia sortzeko ahalmena duela. Tokueren errezeta sekretuari esker, negozioak aurrera egiten du. Denboraren joanean, Sentaro eta andere zaharra bihotzez mintzatuko dira zauri zaharrak elkarri kontatzeko.

Moderatzailea María Castejón da, historian doktorea, idazlea eta blogaria. Aditua ikus-entzunezkoetako genero-errepresentazioetan.

19:00

Antzokia
TeatroSarrera doan
Entrada libre

113 min

Urtea / año 2016

Zuzendaritza /

Dirección Naomi

Kawase

Nazionalitatea /

Nacionalidad

JAPONIA / JAPÓN



Tokue se ofrece a ayudar en la cocina de Sentaro, propietario de una pequeña pastelería en Tokio en la que sirve dorayakis. Sentaro no quiere que Tokue trabaje para él, pero poco a poco descubre que con sus manos y sus recetas es capaz de crear magia. Gracias a su receta secreta, el pequeño negocio comienza a prosperar. Con el paso del tiempo, Sentaro y la anciana abrirán mutuamente sus corazones para confiarse sus viejas heridas.

Moderado por María Castejón, doctora en Historia, escritora y bloguera. Especialista en representaciones de género en los medios audiovisuales.

URRIA / OCTUBRE
Igandea / Domingo

25

19:30

Antzokia
Teatro

4 € leihatilan,
taquilla
3 € interneten
internet

60 min

Interpretea /
Intérprete
Zuhaitz Gurrutxaga

UMOREZKO BAKARRIZKETA
MONÓLOGO DE HUMOR

“FutbolisTOK”

TXALO PRODUCCIONES

EUSKARA
EUSKERA

Zuhaitz Gurrutxagak bere bakarkako bigarren lana ekarriko digu. Futbolari baten konfidentea, azken hogeitaz urtean futboleant, telebistan, antzerkian eta musikan bizi izan dituenak aletuko dizkigu, bere lehen ikuskizuneko printza batzuk berreskuratzeaz gainera. Umorea lagun harturik, esperientziak eta eguneroko gorabeherak erlatibizatzen ditu, ez baitago nork bere buruaz irri egitea baino barre modu hobeagorik.



Zuhaitz Gurrutxaga presenta su segundo trabajo en solitario. Confidente de un futbolista, nos contará sus experiencias en las últimas dos décadas en el fútbol y en el mundo la televisión, el teatro y la música, además de recuperar varios episodios de su primer espectáculo. Con el humor como aliado, relativiza las experiencias e incidentes diarios, demostrando que no hay mejor manera de reír que reírse de uno mismo.

URRIA / OCTUBRE
Asteartea / Martes

27

GAZTELANIAZ
CASTELLANO

“Cuentos con canela”

SERGIO DE ANDRÉS



18:00
8. gela
Kultur Etxea
Sala 8 de la
Casa de Cultura

Dohainik
gonbidapena saioa
hasi baino 10 minutu
lehenago hartu behar
da

Entrada libre
previa recogida de
invitación 10 minutos
antes de la función

Publikoa / Público
4urtetik aurrera
A partir de 4 años

URRIA / OCTUBRE
Osteguna / Jueves

29

EUSKARAZ
EUSKERA

“Pontxa eta lur magikoa”

JAIONE URTASUN



“Besta Jira XXV. argazki lehiaketa” / “XXV Certamen de fotografía Besta Jira”



“Otoño en
Belate” Raúl
Lesmes
Ezquerro
(Lehen saria,
koloretan, 2019
/ Primer premio
color 2019).

Modalitateak: zuri-
beltzean, koloretan
eta herriko gaia
**Parte-hartzaileen
adina:** 16 urtetik
aurrera
Gaia: librea, zuri-
beltz eta kolore
modalitateetarako
Baldintzak: lan
originalak,
argitaragabeak eta
ez sarituak
Lan kopurua: bi lan
gehienez modalitate
eta egile bakoitzeko

Sariak: bi sari (300 eta
150 euro) zuri/beltzean
eta koloretan. Hiru sari
(400, 300 eta 200 euro)
herriko gaian
Aurkezpen epea:
azaroaren 6ra arte,
ostirala, 21:00etan
Aurkezpen lekua:
Kultur Etxea (karrika
Nagusia 38
PK 31610)
Oinarri guztiak:
www.villava.es

Modalidades:
blanco/negro, color y
tema local
Edad participantes:
a partir de 16 años
Tema: libre para las
modalidades de
blanco/negro y color
Condiciones: obras
originales, inéditas y
no premiadas
Número de obras:
un máximo de dos
obras por modalidad
y autor/a

Premios: dos premios
(300 y 150 €) en las
modalidades
blanco/negro y color.
Tres premios (400, 300
y 200 euros) en la
modalidad tema local.
Plazo entrega: hasta
el viernes 6 de
noviembre, a las 21:00
Lugar entrega:
Casa de Cultura
(calle Mayor 38
CP 31610)
Bases completas:
www.villava.es

- Sarrerak ez dira aldatuko. Ikuskizuna bertan behera uzten bada bakarrik itzuliko da sarreren zenbatekoa.
- Puntualtasuna guztiz funtsezkoa da. Inor ez da Antzokian sartuko, behin emanaldia hasita.
- Sakelako telefonoak itzali beharko dira areto barnera sartu baino lehen.
- Ez da zilegi argazkiak egitea, filmatzea eta grabatzea.
- Haur eta familiendako ikuskizunetan, 8 urtetik beherako haurrak heldu batekin sartu beharko dira.
- Ez da zilegi aretoan janaria eta edariak sartzea.
- Kultur Etxeko langileek arauok eta Ikuskizun publikoen araudia betearazteko baimena dute.
- Las entradas no se cambiarán. La suspensión del espectáculo será la única causa para la devolución del importe de las entradas.
- Máxima puntualidad. No se podrá acceder al Teatro una vez iniciada la función.
- Los móviles deberán desconectarse antes de acceder al interior de la sala.
- Prohibido sacar fotos, filmar y grabar.
- En los espectáculos infantiles y familiares, los menores de 8 años deben ir acompañados de una persona adulta.
- No se permite acceder a la sala con alimentos ni bebidas.
- El personal de la Casa de Cultura está autorizado para hacer cumplir estas normas y la normativa de Espectáculos públicos.

Sarreren salmenta

Venta de entradas

- Leihatilan, astelehenetik ostiralera, 16:00etatik 21:00etara, eta sarrerarik gelditzen bada, ikuskizuna hasi baino ordu erdi lehenago.
- Interneten:
www.atarrabia.es / www.villava.es
- En taquilla de lunes a viernes, de 16 a 21 horas y media hora antes del comienzo del espectáculo, si quedasen localidades.
- En internet:
www.atarrabia.es / www.villava.es

Covid - 19

Covid - 19

- Edukiera mugatua, osasun arauaren arabera.
- Musukoa nahitaez erabili behar da
- Gel hidroalkoholikoa erabili beharra
- Sarreran, pertsonen arteko tartea.
- Sukardunek edo arnas sintomadunek ez dute sartzerik izanen.
- Mesedez, etorri hoguei minutu lehenago sarrera arintzeko.
- Aforo limitado según norma sanitaria.
- Uso obligatorio de mascarilla
- Uso de gel hidroalcohólico
- Distancia interpersonal en el acceso.
- No podrán acceder personas con fiebre o síntomas respiratorios.
- Se ruega acudir con veinte minutos de antelación para agilizar el acceso.



ESKATU AURIKULARRA
EDO BEGIZTA
MAGNETIKOA
ATEZAINDEGIAN

SOLICITA EL
AURICULAR O EL
BUCLE MAGNÉTICO
EN CONSERJERÍA



www.facebook.com/Casa-de-Cultura-Villava

Iraila / Septiembre

A A A O O L I
L M M J V S D

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

16-09 / 09-10 Erakusketa / Exposición Taller foto67m

15 Erakusketa bisitaitea / Visita a Exposición *Poema. Arte y Medio Ambiente* Mikel Belascoain

16 Dantza / Danza V Festival 3Dance / Hipstory Brodas Bros

20 Musika / Música *Banda de Música / Banda de Música*

24 Antzerkia / Teatro *Everybody needs... héroes* Xabier Artieda

25 Musika / Música *Sarasateando, La irreverencia hecha música* Josetxo Goia-Arbe, Javier Olabarrieta

26 Dantza / Danza *Mi propio universo* Fundación Atena

27 Antzerkia / Teatro *Romeo y Julieta confinados* Iluna Producciones

Urria / Octubre

A A A O O L I
L M M J V S D

				1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11	
12	13	14	15	16	17	18	
19	20	21	22	23	24	25	
26	27	28	29	30	31		

01 Musika / Música Nafarroako Orkestra Sinfonikoa / Orquesta Sinfónica de Navarra

02 Familiendako antzerkia / Teatro familiar *Zurginaren ipuina* Trokolo Teatro (Euskaraz / Euskera)

03 Familiendako antzerkia / Teatro familiar *El cuento del carpintero* Trokolo Teatro (Gaztelaniaz / Castellano)

04 Antzerkia / Teatro *Desmontando a Shakespeare* Candilejas Teatro

10 Familiendako antzerkia / Teatro familiar *Un cuento medieval* Iluna Producciones

11 Antzerkia / Teatro *Pikaros. Pasos de la política española* Iluna Producciones

15-10 / 08-11 Erakusketa / Exposición *"Geografía Latente"* Javier Egiluz

17 Haurrentzako zinema / Cine infantil *Uglydolls* Gaztelaniaz / cast.

18 Antzerkia / Teatro *Mentiras cotidianas* Producciones Maestras

21 Zinema / Cine *Una pastelería en Tokio*

24 Haurrentzako zinema / Cine infantil *Harpetarra* Euskaraz / Euskera

25 Antzerkia / Teatro *FutbolisTOK* Txalo Producciones

27 Ipuin kontalaria / Cuenta cuentos Gaztelaniaz / Castellano

29 Ipuin kontalaria / Cuenta cuentos Euskaraz / Euskera

31 Haurrentzako zinema / Cine infantil *Se armó el belén* Gazt. / Cast.

07 Az. / Nov. Haurrentzako zinema / Cine infantil *Paddington 2* Euskaraz / Euskera

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA

ELKARTUTAKO GUNEA / ESPACIO ASOCIADO

LAGUNTZAILEA / COLABORA

